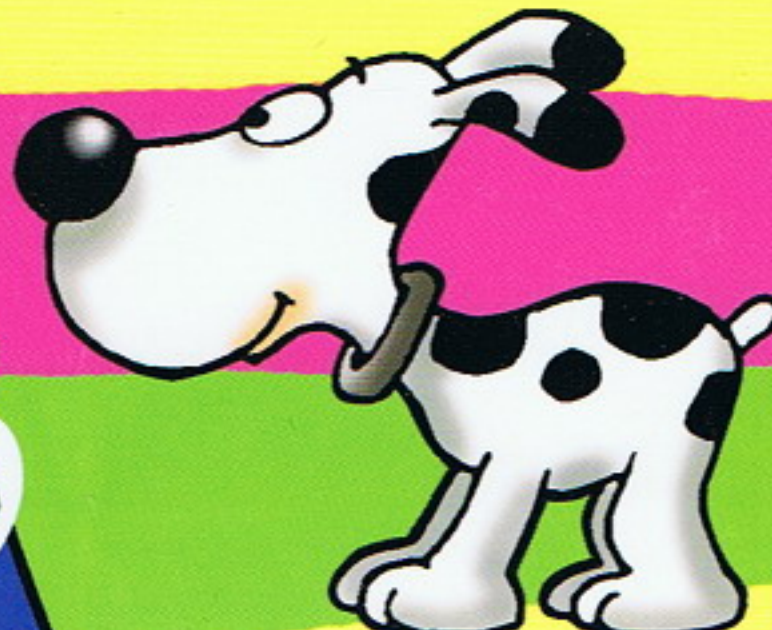


تَعَلَّمْ فِي أَغْصَانِ الْوُفَى



مَعَ رُبِّي
وَرَامِي



وُؤُفِي

تَعَلَّمْ قِرَاءَةَ الْوَقْتِ

مَعَ رَبِّي وَرَامِي وَ وُوفِي

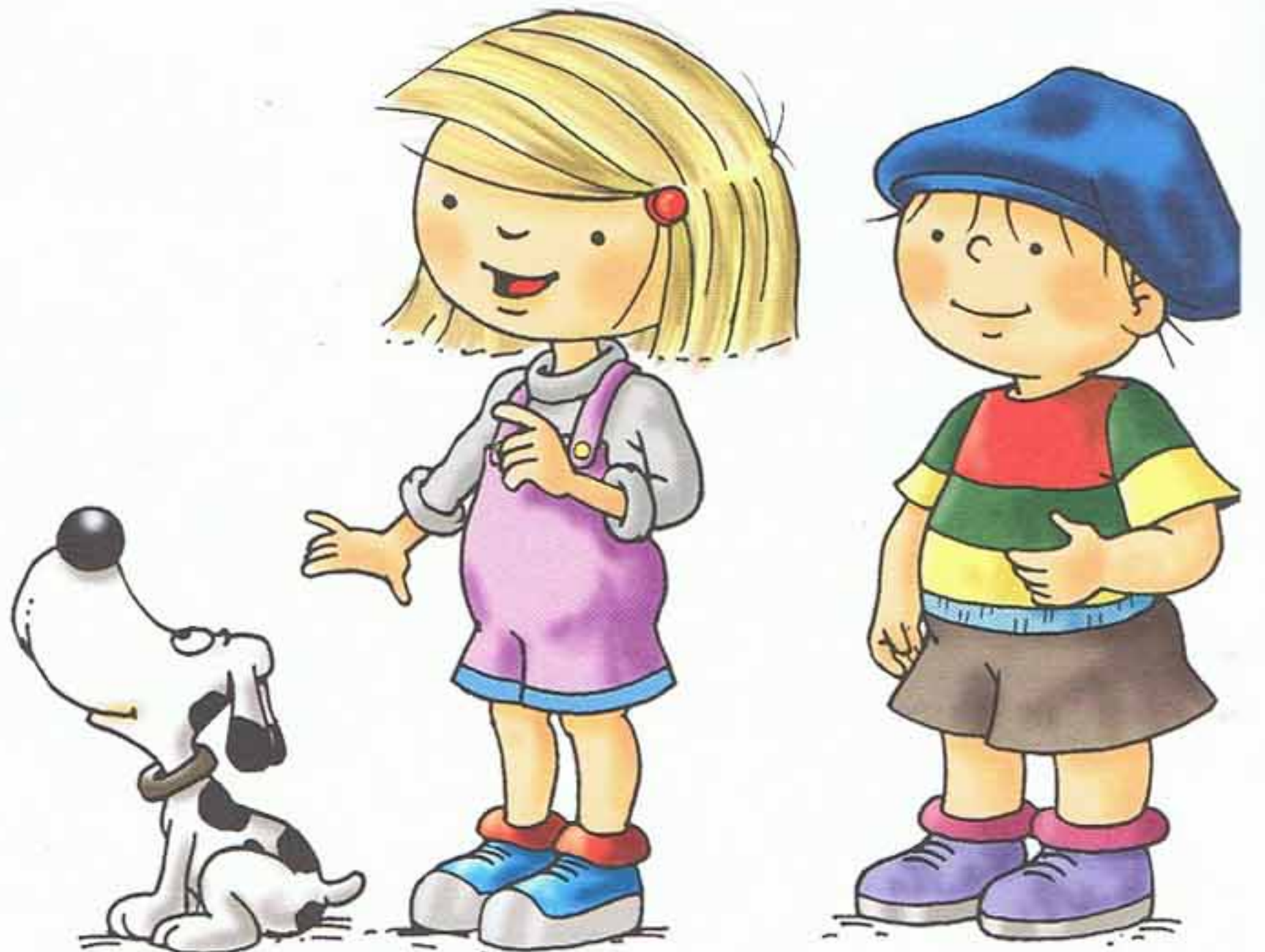


مَعَ طُلُوعِ الشَّمْسِ، يَبْدَأُ نَهَارُ رَبِّي وَرَامِي وَ وُوفِي. هَلْ تُرِيدُ أَنْ
تَنْضَمَّ إِلَيْهِمْ وَأَنْ تَتَعَلَّمَ قِرَاءَةَ الْوَقْتِ بِرِفْقَتِهِمْ؟

بِفَضْلِ بَعْضِ الْقَوَاعِدِ الْبَسِيطَةِ وَالتَّمَارِينِ الْعَدِيدَةِ الْمُسَلِّيَةِ
وَالسَّاعَةِ الْمَزُودَةِ بِعَقْرَبَيْنِ مُتَحَرِّكَيْنِ، سَتَتَعَلَّمُ قِرَاءَةَ الْوَقْتِ،
وَبِالتَّحْدِيدِ قِرَاءَةَ السَّاعَاتِ وَنِصْفِ
السَّاعَةِ وَرُبُعِهَا.



لَا شَكَّ أَنَّكَ سَتَشْعُرُ بِالْوَقْتِ يَمْرُ
سَرِيعًا بِرِفْقَةِ رَبِّي وَرَامِي وَ وُوفِي!



قِرَاءَةُ الْوَقْتِ



هَذِهِ هِيَ مُخْتَلَفُ أَقْسَامِ
السَّاعَةِ: الْمِثْنَاءُ
وَالْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ
وَالْعَقْرَبُ الصَّغِيرُ
وَالْأَرْقَامُ.

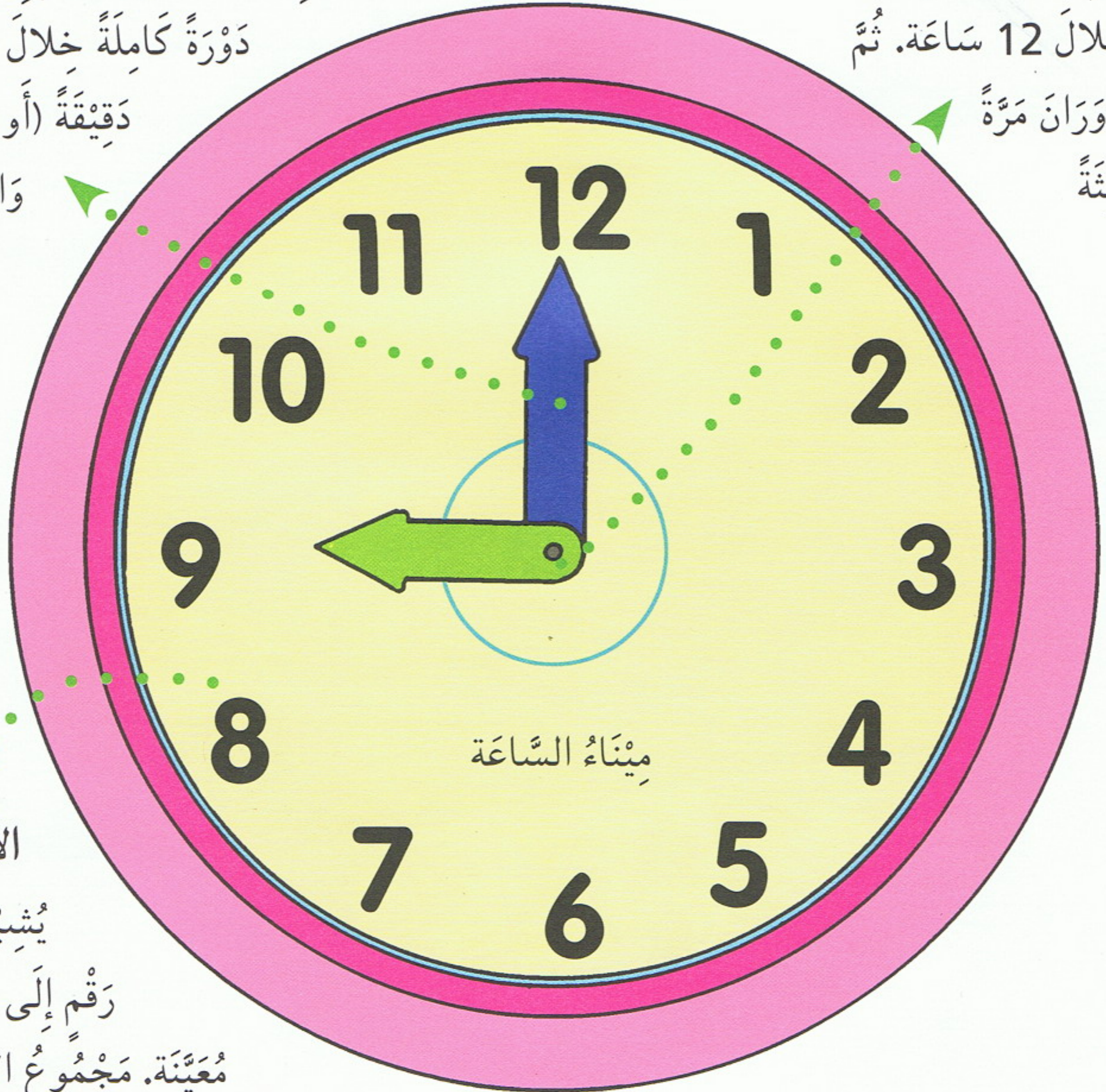


الْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ

إِنَّهُ يَدُلُّ عَلَى الدَّقَائِقِ وَيَدُورُ
دَوْرَةً كَامِلَةً خِلَالَ سِتِّينَ
دَقِيقَةً (أَوْ سَاعَةً
وَاحِدَةً).

الْعَقْرَبُ الصَّغِيرُ

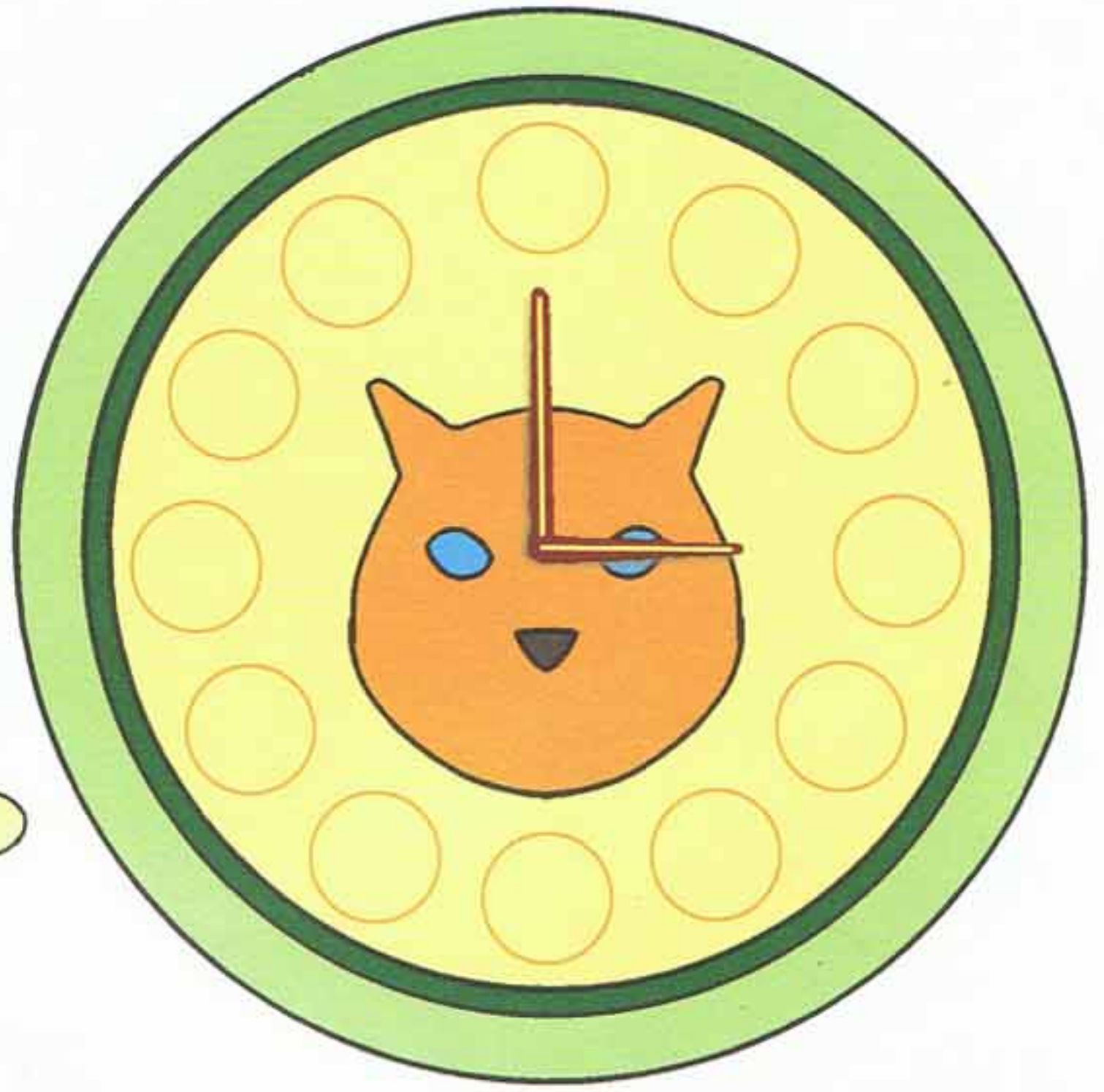
إِنَّهُ يُشِيرُ إِلَى السَّاعَاتِ وَيَدُورُ دَوْرَةً كَامِلَةً فِي
الْمِثْنَاءِ خِلَالَ 12 سَاعَةً. ثُمَّ
يُعَاوِدُ الدَّوْرَانَ مَرَّةً
ثَانِيَةً وَثَالِثَةً
وَهَكَذَا
دَوَالِيكَ...



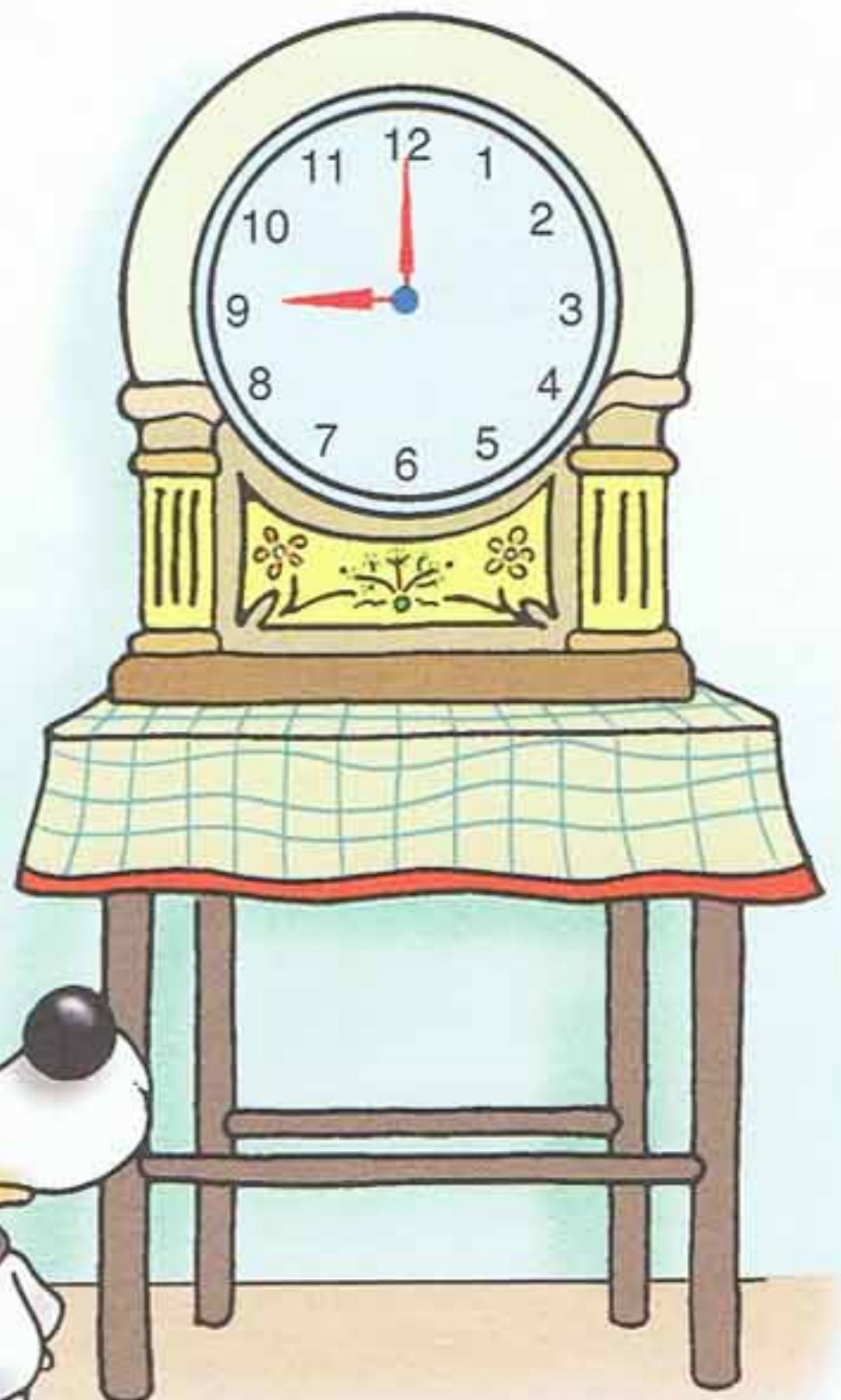
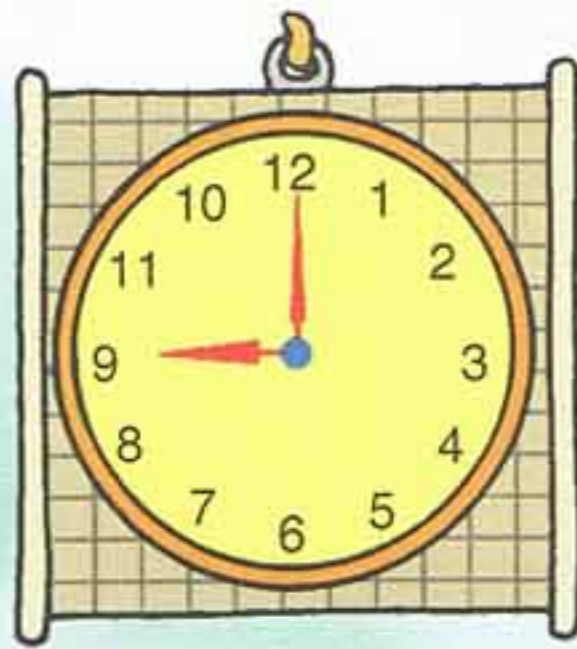
الْأَرْقَامُ

يُشِيرُ كُلُّ
رَقْمٍ إِلَى سَاعَةٍ
مُعَيَّنَةٍ. مَجْمُوعُ الْأَرْقَامِ
اِثْنَا عَشَرَ رَقْمًا.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



دُرُّ عَلَى السَّاعَةِ الَّتِي تَحْمِلُ رَقْمَيْنِ فِي غَيْرِ مَحَلَّهَما.

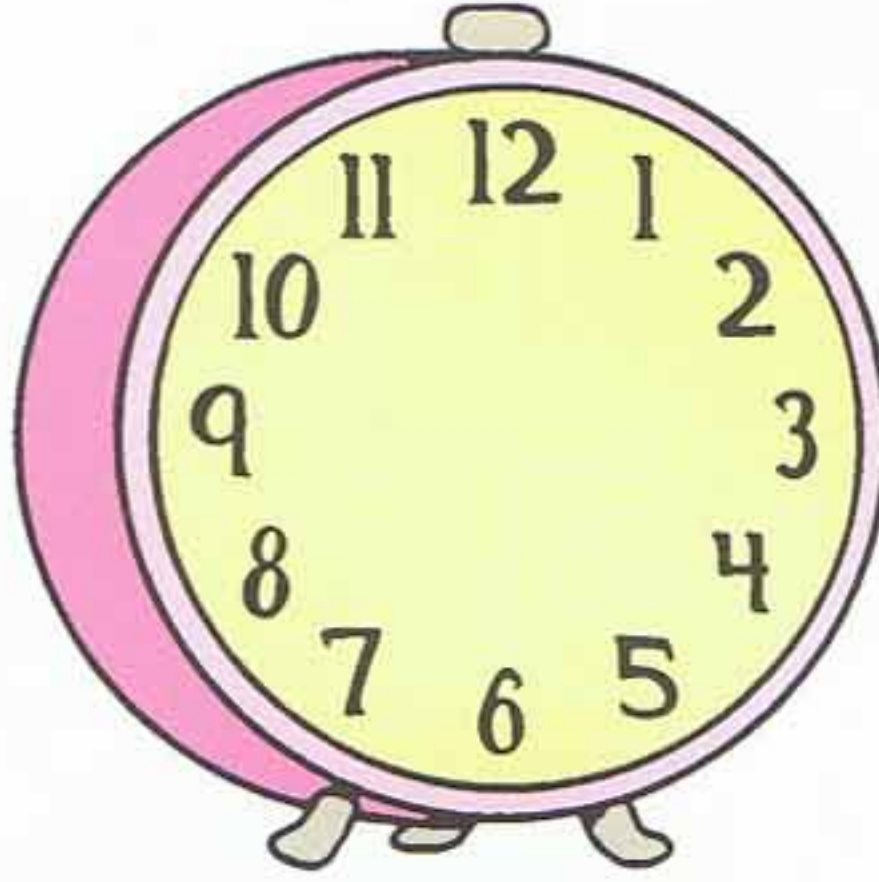


السَّاعَةُ

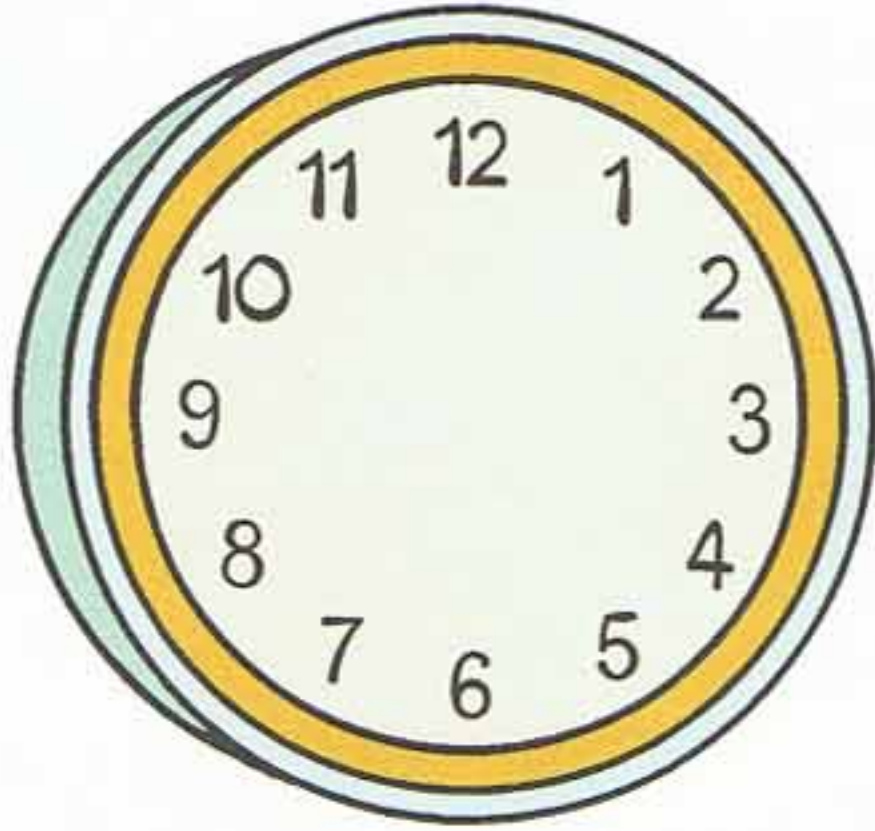


أُرْسِمَ الْعُقْرَبَيْنِ وَفَقًّا لِلْوَقْتِ الْمُشَارِ إِلَيْهِ تَحْتَ كُلِّ سَاعَةٍ
وَاضْبُطُ سَاعَةَ الْغِلَافِ بِالتَّزَامُنِ مَعَهُ.

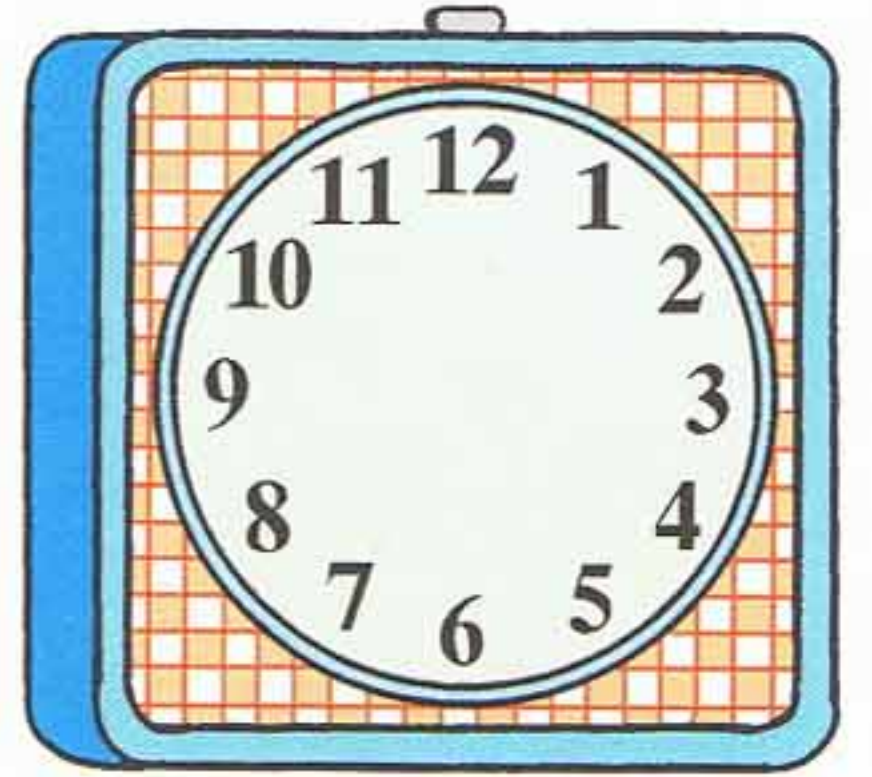
يُنْقَسِمُ النَّهَارُ الْكَامِلُ
إِلَى 24 سَاعَةً. تَتَجَزَّأُ
السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ إِلَى
60 دَقِيقَةً. وَتَتَجَزَّأُ كُلُّ
دَقِيقَةٍ إِلَى 60 ثَانِيَةً.
يُشِيرُ الْعُقْرَبُ الصَّغِيرُ
إِلَى السَّاعَاتِ.



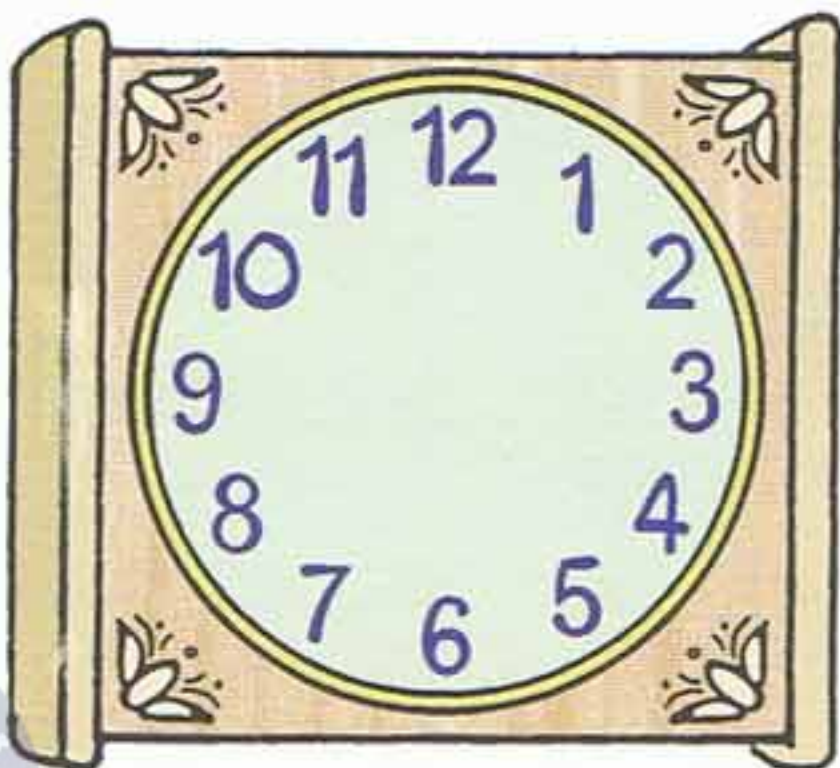
إِنَّهَا السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ.



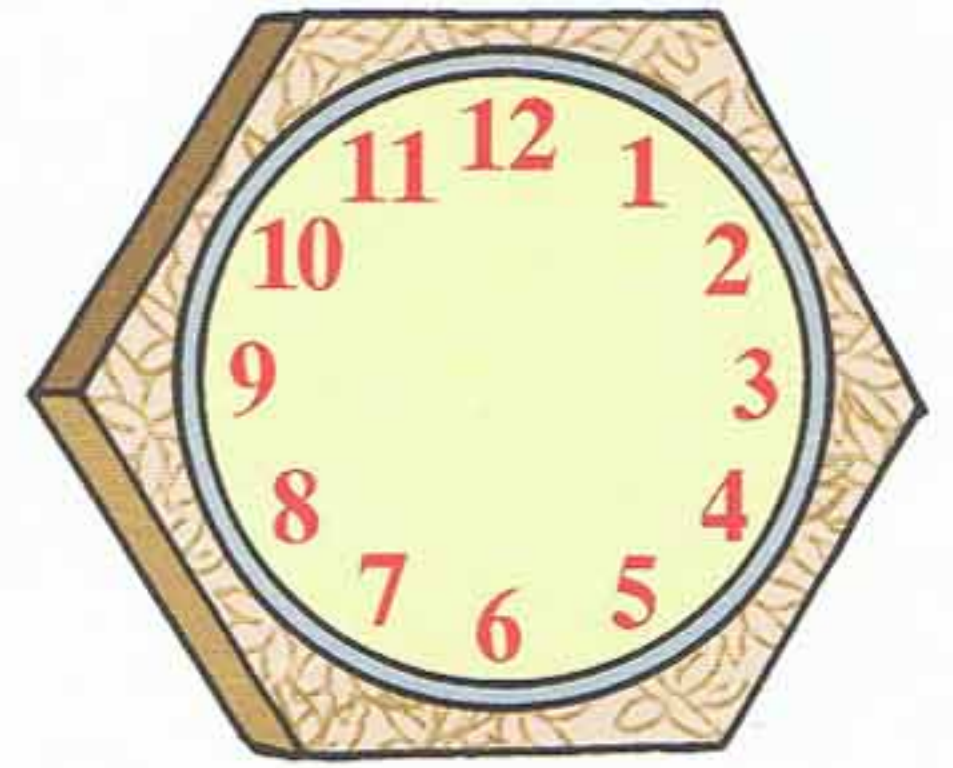
إِنَّهَا السَّاعَةُ الثَّانِيَّةُ.



إِنَّهَا السَّاعَةُ السَّادِسَةُ.



إِنَّهَا السَّاعَةُ الثَّانِيَّةُ.



إِنَّهَا السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ.

أَرْسَمَ خَطًا يَصِلُ كُلَّ مَشْهَدٍ بِالسَّاعَةِ الْمُنَاطِقَةَ لَهُ.



تَنَاوَلْتُ رَبِّي فُطُورَهَا عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ.

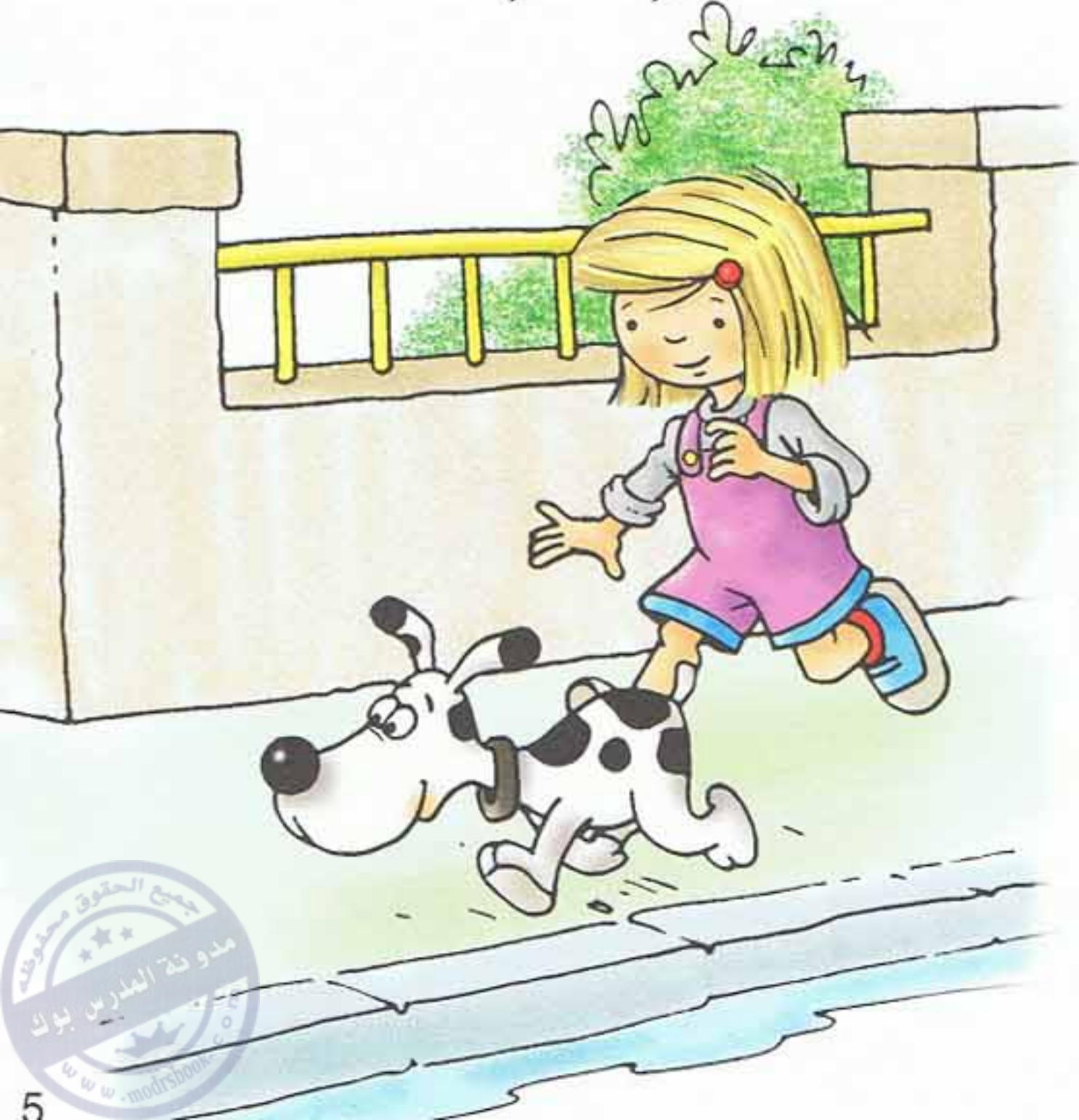


اسْتَفَاقْتُ رَبِّي عِنْدَ السَّاعَةِ السَّابِعَةِ.



عَادَا إِلَى الْمَنْزِلِ عِنْدَ
السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةِ.

وَصَلْتُ رَبِّي وَوُفِّي إِلَى الْمُنْتَزَةِ
عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّاسِعَةِ.



السَّاعَة



عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ، خَرَجَ وَوَفِي فِي نَزْهَةٍ.

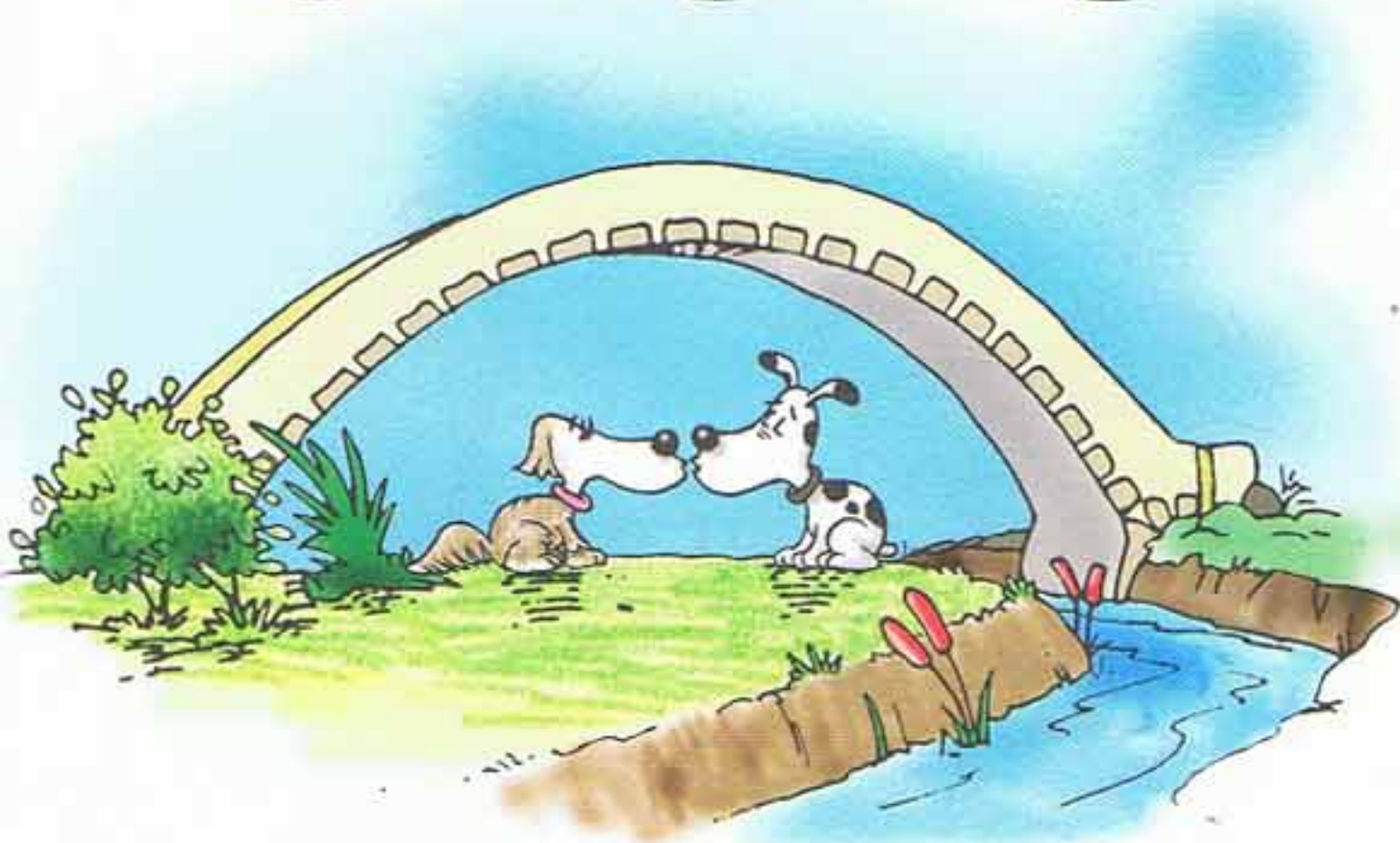
أَرَسَمَ دَائِرَةً حَوْلَ السَّاعَةِ الَّتِي تُطَابِقُ الْوَقْتَ
الْمُحَدَّدَ تَحْتَ كُلِّ مَشْهَدٍ وَاضْبُطْ سَاعَةَ
الْغِلَافِ وَفَقًّا لِلْأَوْقَاتِ الْمَذْكُورَةِ أَذْنَاهُ.



عِنْدَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ، قَدَّمَ لَهَا وَوَفِي
أَجْمَلَ عَظْمَةٍ لَدَيْهِ.



عِنْدَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ، التَقَى فُلَّةٌ وَوَقَعَ فِي حُبِّهَا.



عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ، قَبَّلَ وَوَفِي فُلَّةً.



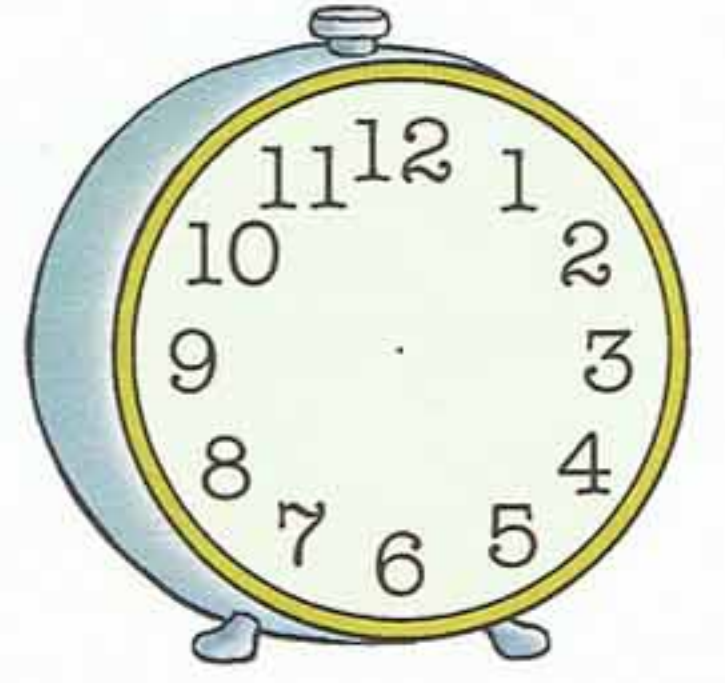
عِنْدَ السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ، تَنَزَّهَ
وَوَفِي مَعَ فُلَّةً.



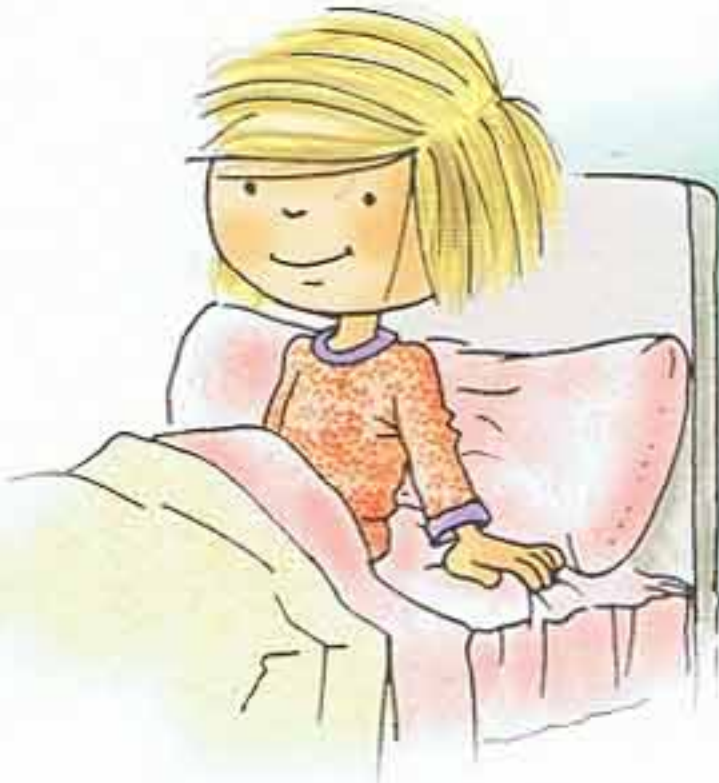
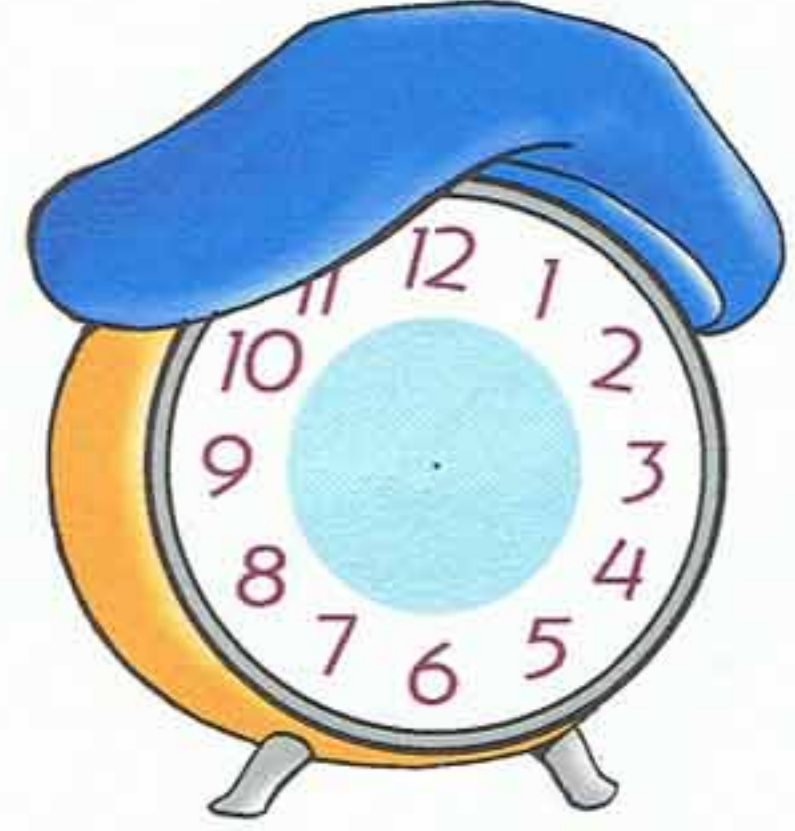
أَرْسَمِ الْعَقْرَيْنِ عَلَى كُلِّ مَنبِّهِ بِحَيْثُ يُطَابِقَانِ وَقْتُ نَهْوضِ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْ هَؤُلَاءِ.



اسْتَفَاقَتْ وَالِدَةُ رَبِّي عِنْدَ
السَّاعَةِ السَّابِعَةِ.



اسْتَيْقَظَ رَامِي عِنْدَ
السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ.



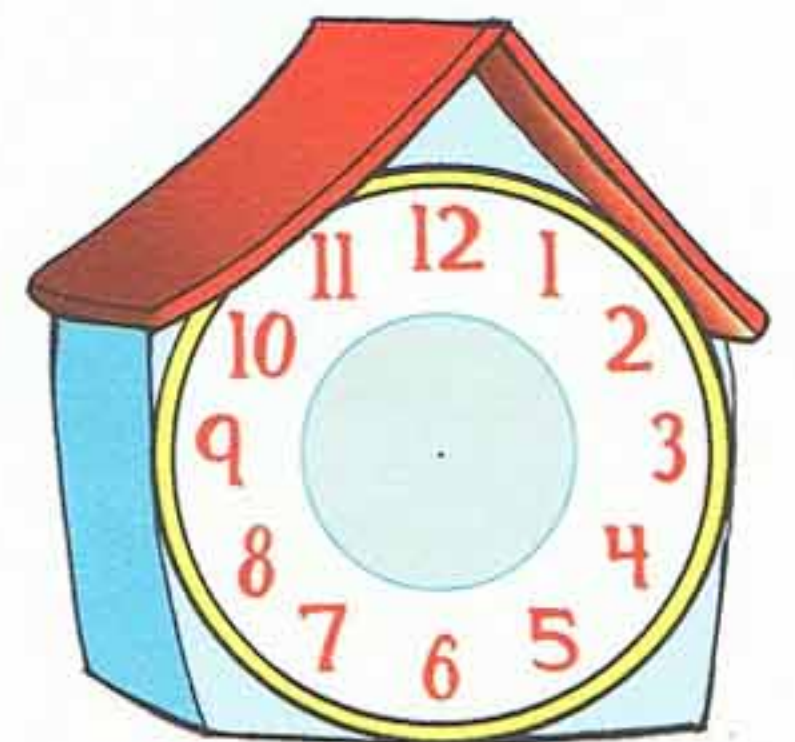
اسْتَفَاقَتْ رَبِّي عِنْدَ
السَّاعَةِ الثَّاسِعَةِ.



نَهَضَ وَالِدُ رَبِّي عِنْدَ
السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ.



صَحَا وَوَفِيَ عِنْدَ السَّاعَةِ
الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ.



نِصْفُ السَّاعَةِ



قَامَتْ رَبِّي بِنُزْهَةٍ طَوِيلَةٍ فِي الْغَابَةِ مَعَ أَصْدِقَائِهَا. أَرْسَمَ
الْعَقَارِبَ عَلَى كُلِّ مِينَاءٍ وَفَقًّا لِلْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ.

إِنَّ نِصْفَ سَاعَةٍ هُوَ
نِصْفُ السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ
كَمَا يَدُلُّ اسْمُهُ. إِذَا هُوَ
يُسَاوِي 30 دَقِيقَةً.
وَيُشِيرُ الْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ
دَوْمًا إِلَى الرَّقْمِ 6.

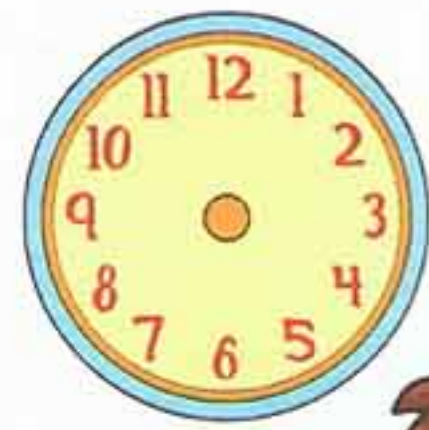


وَصَلَ وَوَفِي أَوَّلًا عِنْدَ
السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ وَالنِّصْفِ.

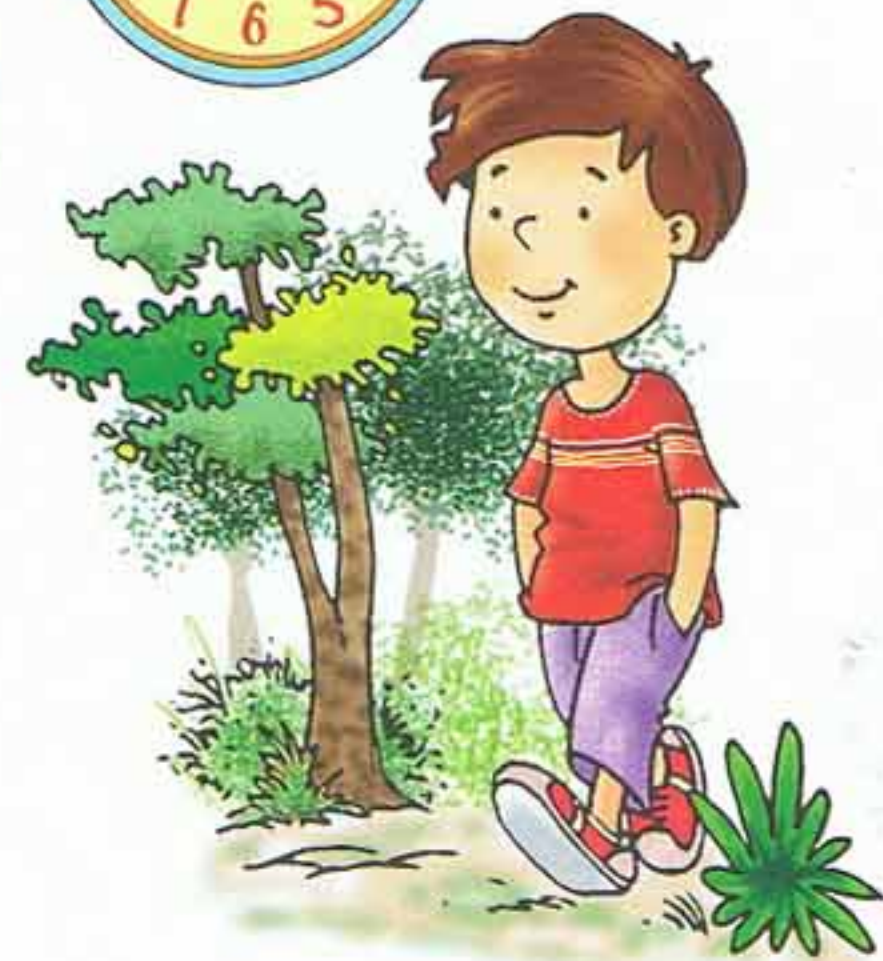
وَصَلَتْ رَبِّي عِنْدَ السَّاعَةِ
الثَّالِثَةِ وَالنِّصْفِ.

أَمَّا مَازَنْ فَتَمَهَّلَ كَثِيرًا. فَكَانَ
آخِرَ الْوَاصِلِينَ، عِنْدَ السَّاعَةِ
السَّادِسَةِ وَالنِّصْفِ.

قَامَ رَامِي بِمُرَاقَبَةِ الْحَيَوَانَاتِ
الصَّغِيرَةِ وَهُوَ فِي طَرِيقِهِ
إِلَى الْغَابَةِ وَلَمْ يَصِلْ إِلَّا عِنْدَ
السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ وَالنِّصْفِ.



تَوَقَّفَتْ زَيْنَا لِتَنَاوُلِ وَجَبَةٍ
خَفِيفَةٍ فَوَصَلَتْ مُتَأَخِّرَةً عِنْدَ
السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ وَالنِّصْفِ.



بَعْدَ ذَلِكَ، رَتَّبَ الْأَشْخَاصَ حَسَبَ أَوْقَاتِ وُصُولِهِمْ، إِنْطِلَاقًا مِنْ أَوَّلِهِمْ حَتَّى آخِرِهِمْ وَذَلِكَ
بِإِعْطَائِهِمُ الْأَرْقَامَ مِنْ 1 إِلَى 5.

دُونَ مَكَانِ النَّقَاطِ الْوَقْتُ الَّذِي تَرَاهُ فِي كُلِّ رَسْمٍ وَاضْبُطْ سَاعَةَ الْغِلَافِ وَفَقًا لِهَذِهِ الرَّسُومِ.



اسْتَقَلْتُ رَبِّي وَوُفِي الْقَطَارَ عِنْدَ
السَّاعَةِ



وَصَلْتُ رَبِّي وَوُفِي إِلَى الْمَحَطَّةِ عِنْدَ
السَّاعَةِ



إِلْتَقَا رَامِي عِنْدَ السَّاعَةِ



نَزَلَا مِنْهُ عِنْدَ السَّاعَةِ



فِي الْيَوْمِ التَّالِي، وَصَلَ أَصْدِقَاؤُنَا إِلَى عِيَادَةِ الْبَيْطَرِيِّ عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ. عَايَنَ
الْبَيْطَرِيُّ كُلَّ حَيَوَانَ مُدَّةَ نِصْفِ سَاعَةٍ. نَظَرًا لِعَدَدِ الْحَيَوَانَاتِ الْمَوْجُودَةِ، مَتَى سَيَأْتِي دَوْرُ
وُوفِي؟

نِصْفُ السَّاعَةِ



جَرَحَ وَوَفِي قَائِمَتَهُ وَعَلَى رَبِّي
أَنْ تَضَعَ لَهُ مَرَهَمًا خَمْسَ مَرَّاتٍ،
كُلَّ نِصْفِ سَاعَةٍ مَرَّةً، إِبْتِدَاءً مِنْ
التَّاسِعَةِ وَالنِّصْفِ صَبَاحًا. كَمْ تَكُونُ السَّاعَةُ عِنْدَمَا
تَضَعُ لَهُ هَذَا الْمَرَهَمَ آخِرَ مَرَّةٍ؟
لِتَسْهِّلَ الْأَمْرَ، أَرَسِمِ الْعَقَارِبَ عَلَى سَاعَةِ رَبِّي مَعَ
زِيَادَةِ نِصْفِ سَاعَةٍ عَلَى كُلِّ وَاحِدَةٍ تَبَاعًا.



التَّاسِعَةُ وَالنِّصْفُ

إِقْرَأِ الْأَوْقَاتَ الْمَذْكُورَةَ أَدْنَاهُ بِصَوْتٍ عَالٍ وَاضْبُطْ سَاعَةَ الْغِلَافِ وَفَقًا لِمَا كُتِبَ.



وَقَعَتْ عَنْهَا عِنْدَ السَّاعَةِ
الْحَادِيَةِ عَشْرَةٍ وَالنِّصْفِ.



رَكَبَتْهَا عِنْدَ السَّاعَةِ
الْعَاشِرَةِ وَالنِّصْفِ.



تَلَقَّتْ رَبِّي دَرَّاجَةً جَدِيدَةً
عِنْدَ السَّابِعَةِ وَالنِّصْفِ.

يُخَضِّعُ رَامِي لِمُتَحَانٍ فِي الْمَدْرَسَةِ، هَذَا الصَّبَاحِ. إِنَّهُ يَنْظُرُ مِرَارًا إِلَى سَاعَتِهِ لِأَنَّهُ عَلَى عَجَلَةٍ مِنْ أَمْرِهِ. رَتَّبَ هَذِهِ السَّاعَاتِ بِالتَّسْلُسِلِ وَرَقَّمَهَا مِنْ 1 إِلَى 8.



يُمْكِنُكَ تَحْدِيدُ الْوَقْتِ إِذَا مَا نَظَرْتَ إِلَى الرَّسْمِ الْمُبَيِّنِ أَدْنَاهُ. أُضْبِطْ سَاعَةَ الْغِلَافِ وَفَقًّا لِلْوَقْتِ الْمُشَارِ إِلَيْهِ. انْتَبِهْ! هُنَالِكَ سَاعَةٌ مَكْسُورَةٌ وَهِيَ لَا تُشِيرُ إِلَى الْوَقْتِ الصَّحِيحِ. أَشْطَبُهَا!



رُبْعُ السَّاعَةِ



مَارَسْتُ رَبِّي رِيَاضَاتٍ مُتَعَدَّةً فِي هَذَا الصَّبَاحِ وَقَامْتُ كُلَّ
سَاعَةٍ وَرُبْعِ السَّاعَةِ بِإِتِّقَاءٍ رِيَاضَةٍ مُخْتَلِفَةٍ. أُرْبِطُ كُلَّ رَسْمٍ
بِالسَّاعَةِ الْمُلَائِمَةِ.

إِنَّ رُبْعَ سَاعَةٍ هُوَ رُبْعُ
السَّاعَةِ كَمَا يَدُلُّ اسْمُهُ.
إِذَا هُوَ يُسَاوِي 15 دَقِيقَةً.

«... وَالرُّبْعُ»

يُشِيرُ الْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ
إِلَى الرَّقْمِ 3 عِنْدَمَا نَقُولُ:
«إِنَّهَا ... وَالرُّبْعُ».

قَامْتُ رَبِّي بِالْقَفْزِ الْعَالِي عِنْدَ
السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَالرُّبْعِ.

قَامْتُ رَبِّي بِالْقَفْزِ الطَّوِيلِ
عِنْدَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ وَالرُّبْعِ.



رَمْتُ رَبِّي الرُّمَحَ عِنْدَ
السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ وَالرُّبْعِ.

قَامْتُ رَبِّي بِالْعَدْوِ السَّرِيعِ
عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالرُّبْعِ.

قَفَزْتُ رَبِّي بِالْعَصَا عِنْدَ
السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ وَالرُّبْعِ.

أَقَامَتْ رَبِّي مُخِيْمًا

وَاصْطَحَبْتُ وُوفِي

مَعَهَا.

أَرَسُمُ دَائِرَةً حَوْلَ

الْوَقْتِ الصَّحِيحِ

وَاضْبُطْ سَاعَةَ

الْغِلَافِ وَفَقًّا لَهُ.



عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ وَالرُّبْعِ،
بَنَيْتُ كُوْخًا.



عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ وَالرُّبْعِ،
تَنَزَّهْتُ رَبِّي فِي الْهَوَاءِ الطَّلَقِ.



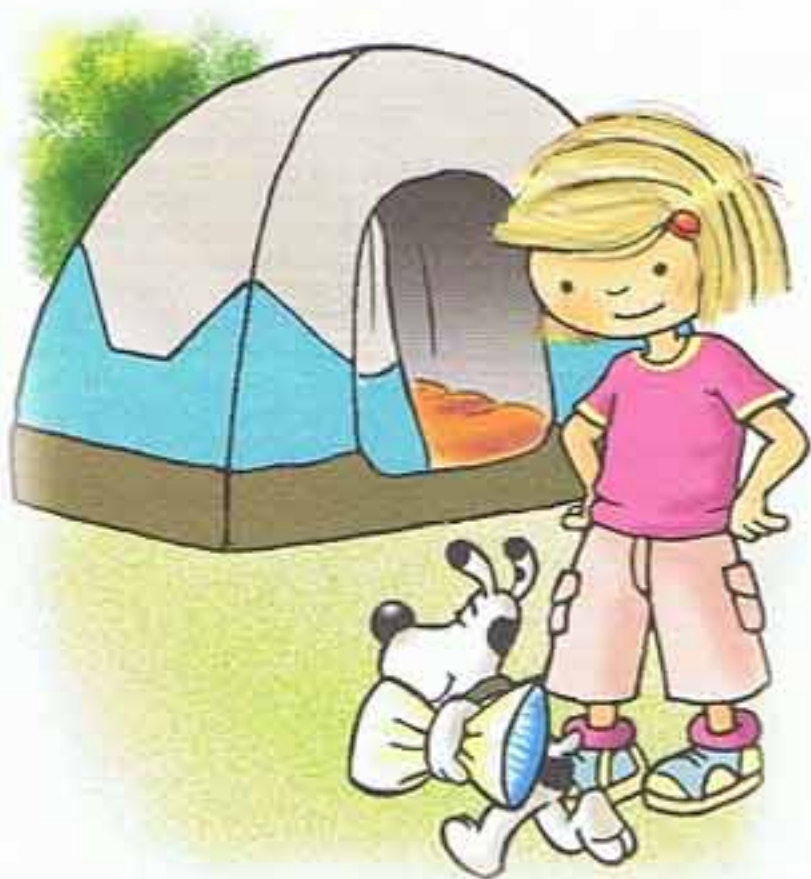
عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّالِثَةِ وَالرُّبْعِ،
نَصَبْتُ خِيْمَتَهَا.



عِنْدَ السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ وَالرُّبْعِ،
نَظَّمْتُ لُعْبَةً اقْتِفَاءً الْآثَارِ.



أَضْبُطْ عَقَارِبَ سَاعَةِ الْغِلَافِ وَفَقًّا لِلْأَوْقَاتِ الْمَذْكُورَةِ أَدْنَاهُ:



عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالرُّبْعِ،
وَضَعْتُ وُوفِي فِي فِرَاشِهِ.

عِنْدَ السَّاعَةِ السَّابِعَةِ وَالرُّبْعِ،
تَنَاوَلْتُ طَعَامَ الْعِشَاءِ أَمَامَ النَّارِ.

عِنْدَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالرُّبْعِ،
ذَهَبْتُ رَبِّي تَبَحُّثُ عَنِ الْحَطَبِ

مِنْ أَجْلِ إِشْعَالِ النَّارِ.

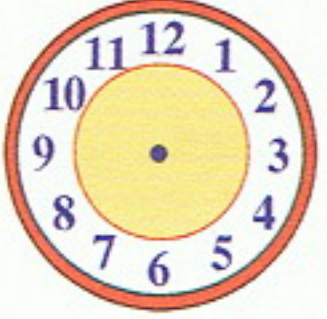
رُبْعُ السَّاعَةِ



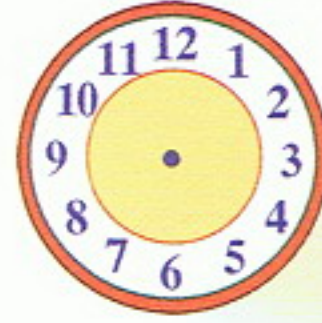
لا يَكْفُ وَوَفِي عَنِ ارْتِكَابِ
الْحَمَاقَاتِ! ارْسُمِ الْعَقَارِبَ
عَلَى السَّاعَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ وَفَقًا
لِلأَوْقَاتِ الْمَذْكُورَةِ.

«إِلَّا رُبْعًا»

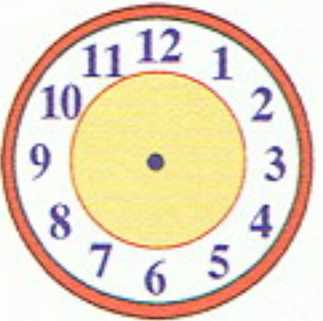
يُشِيرُ الْعَقَرَبُ الْكَبِيرُ
إِلَى الرَّقْمِ 9 عِنْدَمَا نَقُولُ:
«إِنَّهَاإِلَّا رُبْعًا».



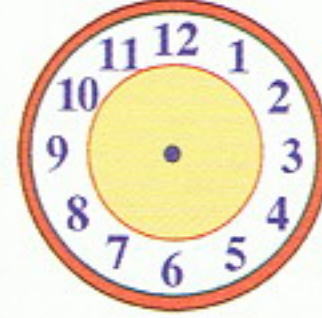
عِنْدَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ إِلَّا رُبْعًا، أَوْقَعَ طَبَقَ رُبَى
الْمَلِيءِ بِحُبُوبِ الْحِنْطَةِ.



عِنْدَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ إِلَّا رُبْعًا، قَفَزَ وَوَفِي عَلَى
سَرِيرِ رَبَى.



عِنْدَ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ إِلَّا رُبْعًا، كَسَرَ
وُوفِي عِقْدَ رَبَى.



عِنْدَ السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ إِلَّا رُبْعًا، لَطَخَ
وُوفِي السَّجَّادَةَ بِقَوَائِمِهِ الْوَسِخَةِ.

أذكر كل مرة طريقتين لقراءة الوقت
المبين على الساعات، كما في المثال
المدرج أدناه:



أو

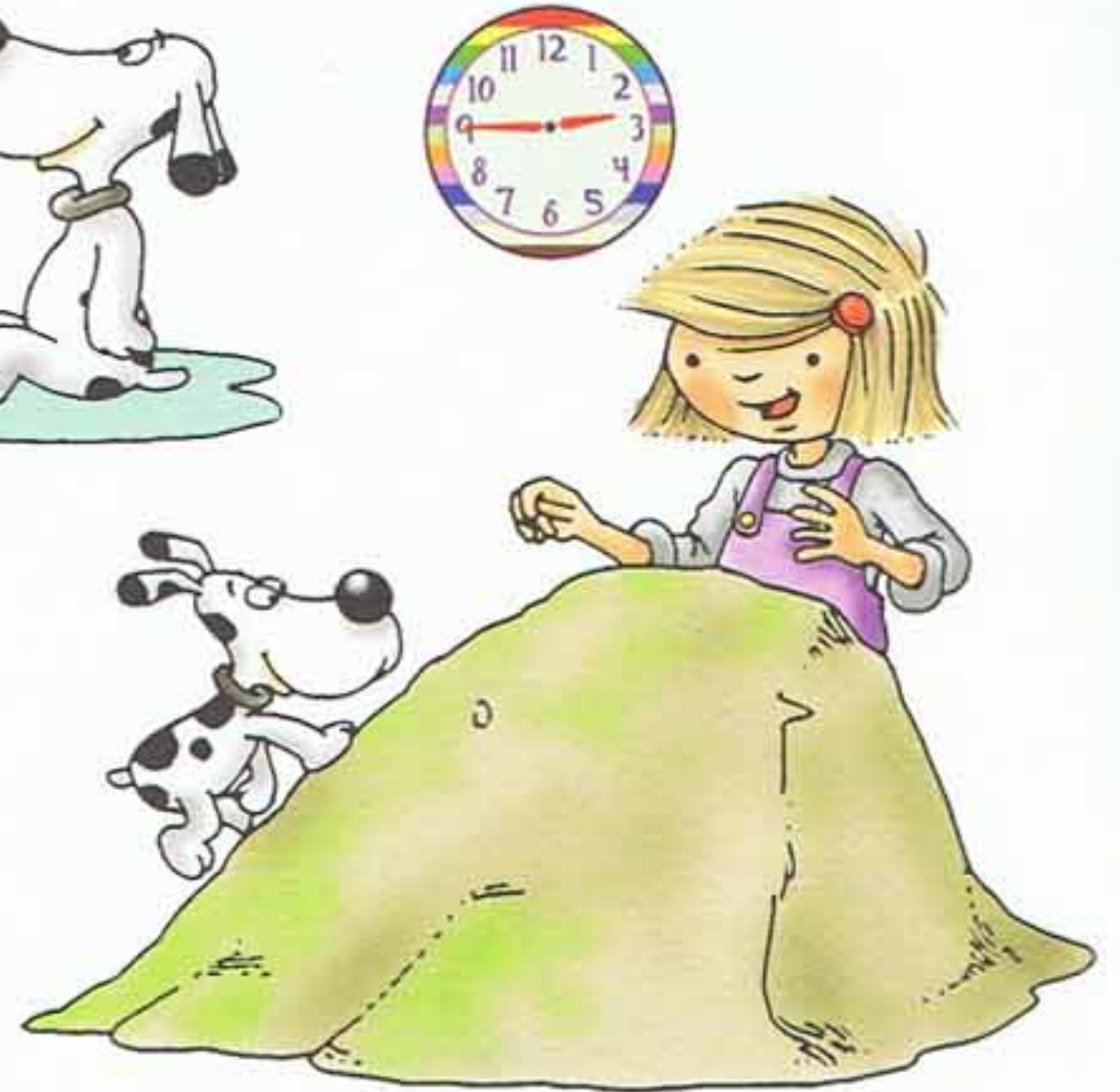


أو



أو

الساعة الثالثة و 45 دقيقة
أو الساعة الرابعة إلا ربعاً



في أي وقت قام ووفي بالنشاط التالية؟ أنظر إلى الرسوم أعلاه واكتب الأوقات المناسبة
مكان النقاط.

مر ووفي داخل القسطل عند الساعة

قفز ووفي فوق الحاجز عند الساعة

تسلق ووفي التل عند الساعة

جلس ووفي عند الساعة

نام ووفي عند الساعة

كم الساعة؟



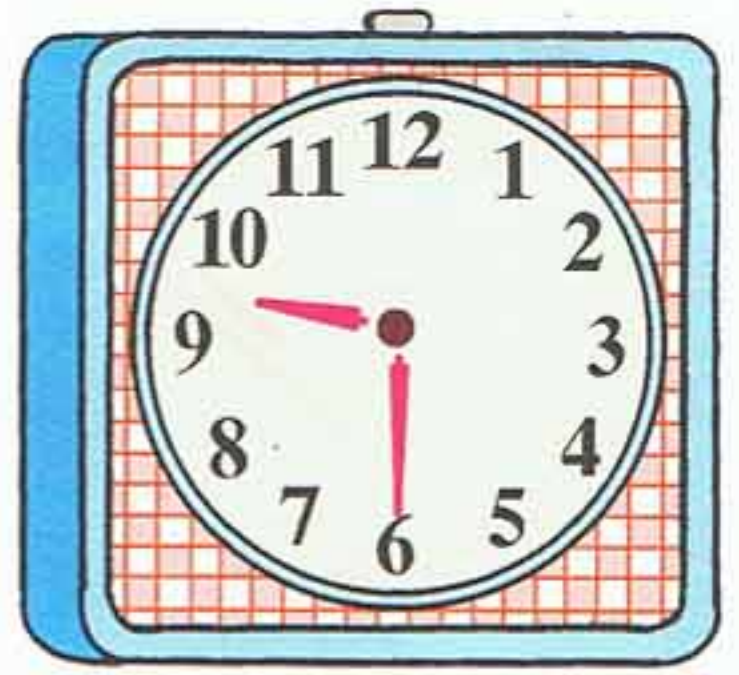
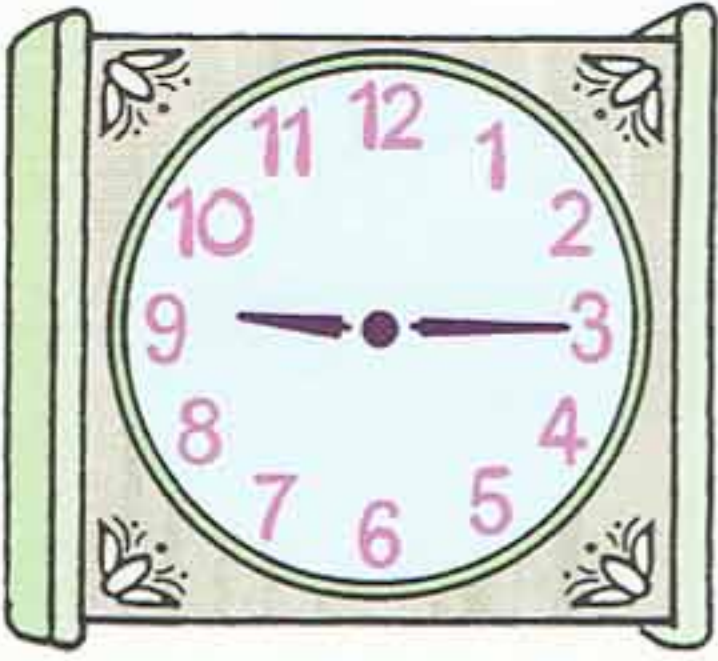
أَرْبُطُ بَيْنَ الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ أَذْنَاهُ وَالسَّاعَةِ الْمُنَاسِبَةِ. ثُمَّ أُرْسِمُ دَائِرَةً
حَمْرَاءَ حَوْلَ السَّاعَةِ الَّتِي تُشِيرُ إِلَى الْوَقْتِ الْكَامِلِ وَدَائِرَةً زَرْقَاءَ حَوْلَ السَّاعَةِ الَّتِي تُشِيرُ
إِلَى نِصْفِ الْوَقْتِ وَدَائِرَةً خَضْرَاءَ حَوْلَ السَّاعَةِ الَّتِي تُشِيرُ إِلَى رُبْعِ الْوَقْتِ وَدَائِرَةً وَرْدِيَّةَ حَوْلَ
السَّاعَةِ الَّتِي تُشِيرُ إِلَى الرَّبْعِ النَّاقِصِ.

9.45

9.30

9.15

9.00



إِقْرَأِ الْمَعْلُومَاتِ التَّالِيَةَ وَحَدِّدْ بِصَوْتٍ عَالٍ الْوَقْتَ الْمُنَاسِبَ لِكُلِّ مِنْ هَذِهِ الرُّسُومِ، ثُمَّ اضْبُطْ
سَاعَةَ الْغِلَافِ بِمَا يَتَنَاسَبُ مَعَ كُلِّ رَسْمٍ.

خَبَأَهُ وَوَفِّي عِنْدَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ.

وَجَدَهُ رَامِي عِنْدَ السَّاعَةِ

الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ وَالرُّبْعِ.

أَعَادَهُ إِلَى رَبِّي عِنْدَ السَّاعَةِ

الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ وَالرُّبْعِ.

أَعَارَتْ رَبِّي كِتَابَهَا إِلَى رَامِي عِنْدَ

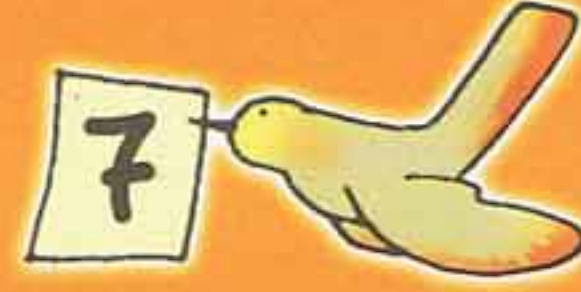
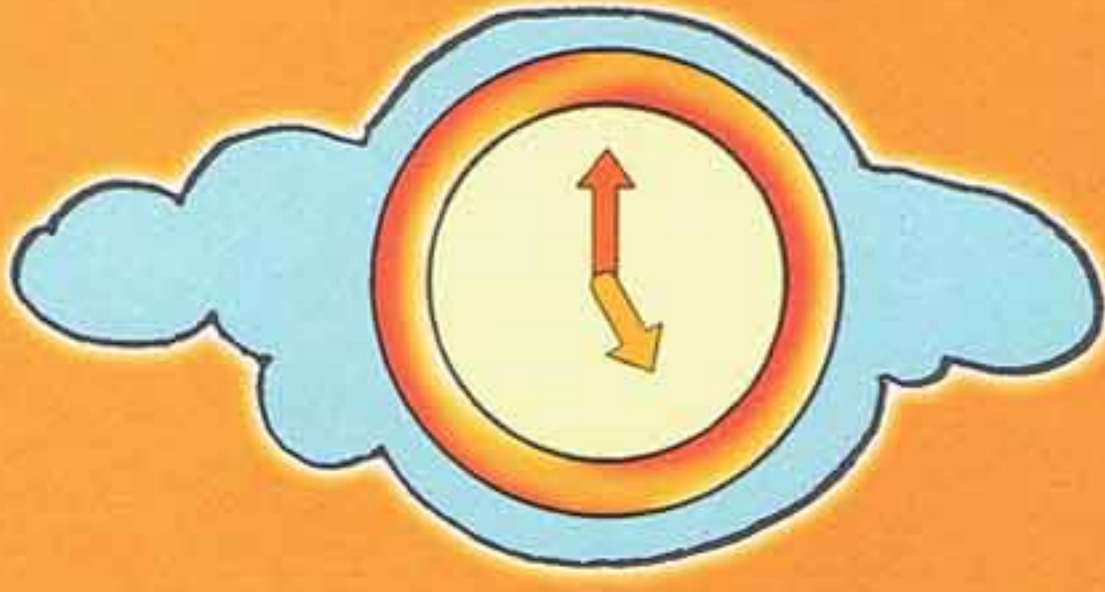
السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ.

قَرَأَهُ رَامِي عِنْدَ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَالنِّصْفِ.

اسْتَوْلَى عَلَيْهِ وَوَفِّي عِنْدَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ

إِلَّا رُبْعًا.





مكتبة إسطفان ش.م.ل.

فرن الشباك - لبنان

ص.ب. 50165 بيروت، لبنان

هاتف: 00961 1 283333

فاكس: 00961 1 291563

sales@librairiestephan.com

www.librairiestephan.com

© جميع الحقوق محفوظة

لا يجوز نسخ أو استعمال أي جزء من هذا الكتاب في أي شكل من الأشكال أو بأية وسيلة من الوسائل - سواء التصويرية أم الإلكترونية أم الميكانيكية بما في ذلك النسخ الفوتوغرافي والتسجيل على أشرطة أو سواها وحفظ المعلومات واسترجاعها - دون إذن خطي من الناشر.

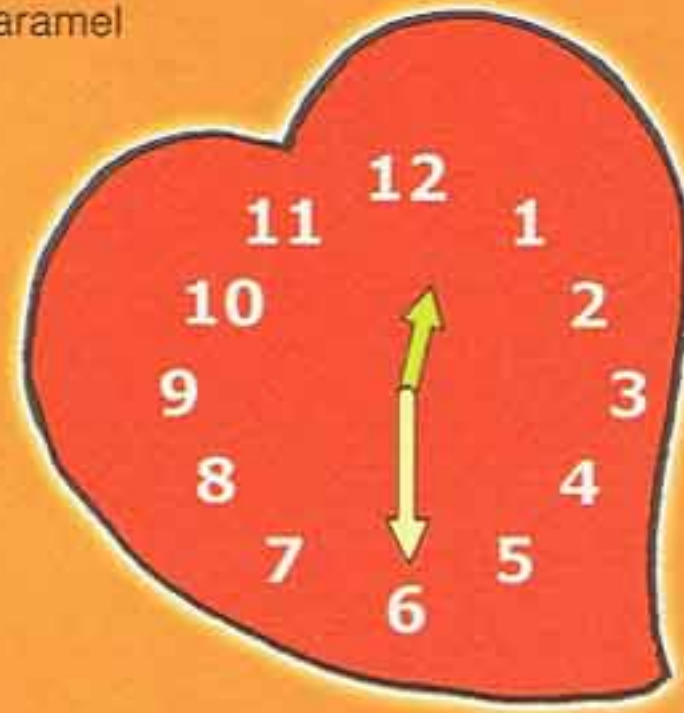
الطبعة الأولى 2009

ISBN 978-9953-523-35-4

صدر هذا الكتاب باللغة الفرنسية تحت عنوان:

Apprends à lire L'HEURE avec Lola, Woufi et Titou

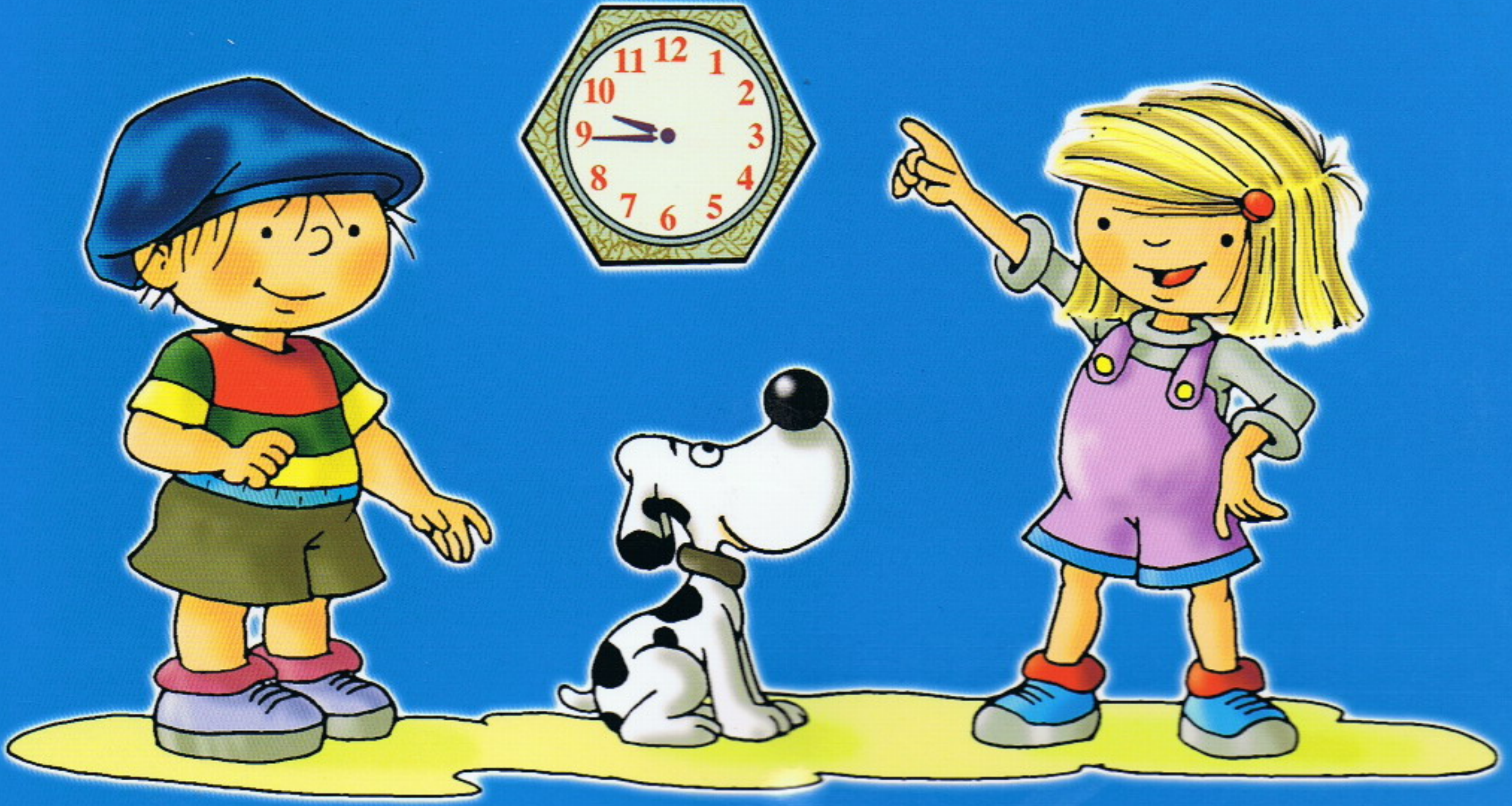
Éditions Caramel



بِفَضْلِ التَّفْسِيرِ الْوَاضِحِ وَالتَّمَارِينِ الْمُسَلِّيَةِ فِي هَذَا الْكِتَابِ، سَوْفَ تَكْتَسِبُ الْمَفَاهِيمَ
الضَّرُورِيَّةَ كَيْ تَتَعَلَّمَ قِرَاءَةَ الْوَقْتِ.

كَمَا سَتَسْمَحُ لَكَ السَّاعَةُ الْمُزَوَّدَةُ بِعَقْرَيْنِ مُتَحَرِّكَيْنِ بِتَطْبِيقِ التَّمَارِينِ، مُتِيحَةً لَكَ التَّدْرِبَ عِدَّةَ
مَرَّاتٍ. قَرِيبًا سَتَتِمَكَّنُ مِنْ قِرَاءَةِ الْوَقْتِ بِمُفْرَدِكَ وَلَنْ تَصِلَ مُتَأَخِّرًا بَعْدَ الْآنِ!

أَوْقَاتًا مُسَلِّيَةً نَتَمَنَّاهَا لَكَ بِرَفْقَةِ هَذَا الْكِتَابِ!



رُتْشوم: لومبار
ترجمة: ريموند ضو

ISBN 978-9953-523-35-4



9 789953 523354

مكتبة
إسطفان

